

## INFORMAȚII PERSONALE

Elena PETREA

✉ [elena.petrea@iuls.ro](mailto:elena.petrea@iuls.ro)

Sexul F | Data nașterii | Naționalitatea Română

EXPERIENȚA  
PROFESIONALĂ

- februarie 2003 → prezent    Preparator universitar; Asistent universitar; Lector universitar; Conferențiar universitar  
Universitatea pentru Științele Vieții (fostă Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară) „Ion Ionescu de la Brad” din Iași  
Aleea Mihail Sadoveanu nr. 3, 700490, Iași, România  
<https://iuls.ro/agricultura/conf-dr-elena-petrea/>
- cursuri și seminare de Limba franceză cu obiective specifice (studenți nivel licență și master)
  - cursuri și seminare de Informare, documentare și comunicare științifică
- octombrie 2015-ianuarie 2016    Tipul sau sectorul de activitate Învățământ universitar  
Cadru didactic asociat, Disciplina de Limba franceză,  
Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” Iași
- septembrie 2002 – ianuarie 2003    Profesor titular  
Școala generală „G.Ibrăileanu”, Târgu Frumos, Jud. Iași
- ore de limba franceză și de limba română, clasele V-VIII
- Tipul sau sectorul de activitate Învățământ preuniversitar

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 2 februarie 2009    Doctor în filologie  
Calificativ: Foarte bine; Distincția: MAGNA CUM LAUDE  
Titlul tezei de doctorat: „Reflexele operei lui Victor Hugo în spațiul lingvistic și literar românesc”  
Coordonator științific: Prof.dr. Petru ZUGUN  
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
- octombrie 2003 – februarie 2009    Studii de doctorat, domeniul Filologie  
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, Facultatea de Litere
- 2002-2004    Diplomă de Master  
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, Facultatea de Litere
- Specializarea: Studii francofone
- 1998-2002    Diplomă de Licență  
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, Facultatea de Litere
- Limba și literatura franceză – Limba și literatura română
- 1995-1998    Diplomă de Bacalaureat

## COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă

Limba română

Alte limbi străine cunoscute

INTELEGERE

VORBIRE

SCRIERE

Ascultare

Citire

Participare la  
conversație

Discurs oral

Limba franceză

C2

C2

C2

C2

C2

Limba engleză

B1

B1

B1

B1

A2

Competențe de  
comunicare

- bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie de coordonator de activități francofone
  - capacitate de adaptare la un mediu intercultural (multiple sejururi în străinătate, în instituții de învățământ sau în familii gazdă)
- Experiență în managementul proiectelor dobândită ca:

Competențe  
organizaționale/manageriale

- **director** al următoarelor proiecte obținute prin competiție națională sau internațională:

✓ *Reflexele operei lui Victor Hugo în spațiul lingvistic și literar românesc*, TD 16/2008, CNCSIS, obținut cu 98 de puncte (din maxim 100), valoare proiect: 27147 RON, perioada de derulare: 2008-2009.

Rezultate obținute:

- Rezumatul tezei de doctorat *Reflexele operei lui Victor Hugo în spațiul lingvistic și literar românesc*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 30 de pagini.
- Teza de doctorat *Reflexele operei lui Victor Hugo în spațiul lingvistic și literar românesc*, Conducător științific Prof.univ.dr. Petru Zugun, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 348 de pagini. Teza de doctorat a fost susținută pe 2 februarie 2009 și a primit calificativul „Foarte bine” și distincția „Magna cum laude”.
- Elena Florea-Petrea, *Problema unității naționale române la doi mari prieteni ai românilor: Edgar Quinet și Victor Hugo*, în vol. „România din afara granițelor țării: Iași-Chișinău: legături istorice”, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2008, pp. 436-443, ISBN 978-973-152-097-1, Simpozion internațional.
- Elena Petrea, *Translation strategies in the context of the intercultural communication (presuppositions in Romanian versions of Victor Hugo's novel Les Misérables)*, *Lucrări Științifice. Seria Agronomie*, vol. 51, nr.3, 2008, p. 284-289, Secțiunea Limbi moderne, Editura „Ion Ionescu de la Brad” Iași, ISSN 1454-7414
- Elena Petrea, *Traduction et circulation du capital culturel. Les Misérables de Victor Hugo en roumain*, « *Revue Roumaine d'Etudes Francophones* », no 1/2009, p. 71-77, ISSN 2065-8087.

✓ *Renforcement du français et de la recherche en français pour les étudiants non-spécialistes dans un climat multiculturel et francophone*, AUF BECO-2011-57-U-46125FT106, finanțator: Agenția Universitară a Francofoniei –

Biroul pentru Europa Centrală și Orientală, valoare finanțată: 39267 de euro, perioada de derulare: decembrie 2011 – martie 2014.

Rezultate obținute de echipa proiectului:

- Organizarea Simpozionului științific internațional: « Actualités dans l'enseignement des langues dans un contexte pluridisciplinaire », Universitatea de Stat « Alecu Russo » din Bălți, Republica Moldova, 29 martie 2013, 3 secțiuni și 50 de lucrări prezentate, participanți din 5 țări.
- Elena Petrea, Liliana Gheorghîță, Lucia Bălănci, Elena Velescu (coordonatori), Actes du Colloque international « Actualités dans l'enseignement des langues dans un contexte pluridisciplinaire », Universitatea de Stat « Alecu Russo » din Bălți, Republica Moldova, 29 martie 2013, Presa Universitară Bălțeană, 2013, ISBN 978-9975-50-110-1, 300 de pagini.
- Colocviu național cu participare internațională Le Discours spécialisé : Théorie et pratique, Universitatea „Dunărea de Jos” Galați, 24-26 octombrie 2013, 8 lucrări prezentate de membrii proiectului, în curs de publicare în revista Le discours spécialisé : théorie et pratique, nr. 5 (2014), Galati University Press, ISSN 1843 – 8423, revistă indexată în bazele de date Fabula și Modern Language Association.
- Atelier-masă rotundă Création d'outils dans la didactique du FOS, Universitatea „Dunărea de Jos” Galați, 25 octombrie, 16 participanți de la universitățile membre în consorțiu, de la Academia de Studii Economice București și de la Agenția Universitară a Francofoniei.
- 2 lucrări prezentate la Colocviul internațional « Le français en contraste : l'affectivité et la subjectivité dans le langage », Université de Zagreb, 11-13 aprilie 2013, în curs de publicare în PAVELIN LESIC, B. (dir.), Francontraste : l'affectivité et la subjectivité dans le langage, Editions CIPA, Mons, 2014.
- Elena Petrea, Elena Velescu, An example of science students' interaction in a foreign language for the implementation of inter-university research projects, 4th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership, 27-29 October 2013, University of Barcelona, Barcelona – Spain, Procedia-Social and Behavioral Journal, Volume 141, 2014, p. 707–711, ISSN 1877-0428 (indexată ScienceDirect, Scopus, Thomson Reuters Conference Proceedings Citation Index (Web of Science)).
- 3 burse de perfecționare în cercetare, la Université d'Artois, Université d'Angers și Université du Havre.
- 2 ateliere de formare: Conception de matériel pédagogique en FOS, 3-7 iunie 2013, USAMV Iași, Formatoare : Julie Stauber, Université Lyon2, Franța, 13 participanți profesori-cercetători în FLE și/sau FOS ; Utilisation des logiciels libres de droit pour le traitement des données audio et vidéo pour l'élaboration de fiches en FOS, 5-7 decembrie 2013, USAMV Cluj-Napoca, Formatoare : Silvia Guțu, Universitatea de Stat, Republica Moldova, 12 participanți profesori-cercetători în FLE și/sau FOS .
- 5 misiuni de cooperare științifică între universitățile partenere
- 5 proiecte interuniversitare realizate de 5 echipe a 22 de studenți din consorțiu, prezentate în cadrul Simpozionului științific internațional: « Actualités dans l'enseignement des langues dans un contexte pluridisciplinaire », Universitatea de Stat « Alecu Russo » din Bălți, Republica Moldova, 29 martie 2013
- redactarea unui manual – curs universitar Elena Petrea (coll.),

Communiquer en FOS. Renforcement du français pour les étudiants, DVD inclus, Editions CIPA, Mons, Belgia, 2014, 244 de pagini, ISBN 978-2-930200-32-3

- ✓ Grant Grundtvig, câștigat prin competiție națională, GRU-12-MOF-145-IS-FR, valoare 2000 de euro, finanțator ANPCDEFP ([www.anpcdefp.ro](http://www.anpcdefp.ro)), principalele rezultate: *Stagiu Formation à l'enseignement du FOS, Module b: Construire du matériel pédagogique spécifique*, Formator: Marianne Gautier, Atalante Innovations, Saint-Raphaël, Franța, 30 iulie – 10 august 2012, 50 de ore.

▪ **membră** în cadrul următoarelor proiecte naționale și internaționale:

- **Dezvoltarea competenței metacognitive la studenții din anul I, PN II:3415/2008**, Director de proiect: Conf.univ.dr. Mihai Stanciu, USAMV Iași, perioada de derulare: **2008-2010**, valoare proiect: 223993 RON  
Universități partenere: USAMV Iași, universitate coordonatoare: Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava; Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău.
- **Réseau régional en santé, nutrition et sécurité alimentaire 2017-2019, AUF/S0446 SAIN** - proiect realizat prin colaborarea unui Consorțiu Regional de 14 universități partenere, valoare finanțată pentru USAMV Iași 11358,66 euro, director de proiect pentru USAMV Iași: șef lucr.dr. Antoanela Patraș
- **Centrul de învățare al USAMV Iași – Learning for life, 103/SGU/CI/II/17.12.2018**, director de proiect: conf.dr. Carmen-Olguța Brezuleanu, perioada de derulare: 2018-2021, valoare: 715.523,07 lei
- **O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)**, proiect FSS, directori de proiect: prof.dr. Muguraș Constantinescu și prof.dr. Rodica-Mărioara Nagy, USV Suceava, perioada de derulare: 2019-2029.
- **Studii privind semiotica și retorica elementelor publicitare din domeniul preparatelor din carne**, Contract nr. 6607/22.04.2024, Contract de finanțare pentru execuție proiecte de cercetare, director de proiect: lect.dr. Roxana Mihalache, valoare 62600 lei, durata 6 luni.
- **membră** (2012-2019) în Consiliul Departamentului de Agroconomie, Facultatea de Agricultură, Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară „Ion Ionescu de la Brad” din Iași
- **co-responsabilă** a Centre de réussite universitaire (CRU) USV Iași, AUF-S0112COV65402, 2014-2020, valoare: 25.496,91 euro
- Expert evaluator acreditat Agence Universitaire de la Francophonie, pentru programul „Dialogue d’expertise” <https://www.auf.org/nouvelles/actualites/dialogue-expertise/>  
- misiune la Universitatea de Medicină din Plovdiv, între 23-26 noiembrie 2014
- Membră în comisia de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice: Decizia nr. 44/07.05.2007, USAMV Iași
- Membră în comisiile de concurs ale USV Iași pentru eliberarea certificatului de competență lingvistică pentru admiterea la master, doctorat și pentru concursul pentru ocuparea unui post didactic (din 2005 până în prezent)
- Membră în echipa de organizare a colocviului Nouveaux paradigmes du bien-être : santé, environnement, média, 5-6 mai 2017, Iași
- Membră în comisia de concurs pentru ocuparea postului de Bibliotecar cu studii superioare la Direcția Bibliotecă, decizia nr. 1948/20.02.2017
- Membră în comisia de concurs pentru ocuparea postului de Bibliotecar II S la Departamentul Bibliotecă, decizia nr. 12280/27.07.2016
- Membră în comitetul de organizare și în comitetul științific al Simpozionului internațional „Actualités dans l’enseignement des langues dans un contexte pluridisciplinaire”, Universitatea de Stat «Alec Russo» din Bălți, Republica

#### Competențe legate de locul de muncă

Moldova, 29 martie 2013

- Membră în comitetul de lectură al *Festival du premier roman*, Institut français de Iași, 2011-2019, eveniment organizat în parteneriat cu Asociația Festival du Premier Roman din Chambéry, Franța
- Evaluator proiect în cadrul apelului AUF-BECO Projets de soutien à la formation francophone sélection 2012 (octombrie 2015)
- *Lector invitat la Facultatea de Filosofie și Științe Umaniste a Universității din Zagreb*, între 12 -16 mai 2014
- *Coordonare lucrări de disertație*, 2014-2015 („Influența contextului spațial asupra construcției sensului în comunicarea umană”) și 2017-2018 („Sensuri și semnificații transmise prin formele peisagere”)
- Susținerea studenților candidați și/sau beneficiari ai burselor de stagii profesionale ale AUF și ai Festivalului Studenților Francofoni (2012-2019)
- Participare la *Compétences de demain. Conferință. Ateliere de lucru. B2B, 3 octombrie 2018*, Universitatea Politehnica din București, CCI franceză în România, Institutul Francez, AUF, CNR
- Participare la Réunion des responsables des Centres de Réussite Universitaire de l'Europe centrale et orientale, 12-14 noiembrie 2017, București
- Participare la evenimentul *Rencontres franco-roumaines du tourisme – L'apprentissage des langues et la formation pour les métiers du tourisme: un secteur en pleine mutation*, 23 mai 2016, Iași
- Participare la Atelierele Linguatek 5 („Creativitate vs Învățare”, 22 iunie 2017), 7 („Tendințe sustenabile de viitor în arhitectura peisagistică”, 7 martie 2018) și 11 („Les Cahiers Linguatek. Les auteurs se rencontrent”, 19 martie 2022), Centrul de limbi moderne aplicate și comunicare Linguatek, Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” din Iași
- Curs „Dezvoltarea competențelor profesionale privind desfășurarea activităților de predare-învățare și utilizarea platformei e-learning, la forma de învățământ la distanță”, certificat eliberat la 28 noiembrie 2014, Facultatea de Agricultură, USAMV Iași
- Curs „Dezvoltarea competențelor profesionale privind desfășurarea activităților de predare-învățare și utilizarea platformei e-learning, la forma de învățământ la distanță”, certificat eliberat la 25 noiembrie 2014, Facultatea de Horticultură, USAMV Iași
- Organizator al manifestării culturale studențești: *Les Journées de la Francophonie* la Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Iași, cu sprijinul Centrului Cultural Francez Iași, 2005, 2006, 2007.

## Competențe informatice

- o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™
- Atelier de formare « Exploitation du Tableau blanc interactif (TBI) », 16-17 noiembrie 2015, Iași, Formator: Mariana Albu-Oprea, Universitatea Pedagogică de Stat din Chișinău
- utilizarea programelor de prelucrare documente audio și video pentru conceperea de resurse didactice: Windows Movie Maker, Audacity, Format Factory: Atelier de formare « Utilisation des logiciels libres de droit pour le traitement des documents audio et vidéo pour la conception de matériel pédagogique en français sur objectifs spécifiques », Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Cluj-Napoca, 5-7 decembrie 2013, Formator: Silvia Guțu, Universitatea de Stat din Chișinău, Republica Moldova
- Atelier de formare AUF « Les technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement du français de spécialité », Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Iași, 4-8 iulie 2011, Formator : Virgil Dumbravă, Universitatea politehnică București
- Atelier de formare AUF Transfer : Formation AUF Transfer « Conception, développement et utilisation d'un cours en ligne », Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară Iași, 27 iunie – 1 iulie 2011, Formator : Nikolay Nikolov, Universitatea din Burgas, Bulgaria
- Certificat de absolvire nr. 65/2010 a cursului Tehnologia Învățământului deschis la Distanță, organizat de Centrul pentru Învățământ Deschis la Distanță și Conversie Profesională al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

## Alte competențe

Stagii de formare profesională:

- 24-26 octombrie 2016, L'Evaluation en FLE/FOS, Iași, Formatoare Christine Perazzo, France
- Module PRO FLE Construire une unité didactique, noiembrie 2014-februarie 2015
- Atelier international « Le numérique éducatif dans la formation de formateurs en Europe de l'Est », RIFEFF et AUF, 23-24 octombrie 2014
- Atelier 3.5. Scénarisation de cours en ligne (Scenari), Universitatea Politehnica din București, 26-28 februarie 2014
- « La webcollaboration : développer les compétences sociale, communicative, interculturelle et numérique ; Les outils pour organiser un projet de webcollaboration en cours de FLE », Iasi, 4-6 decembrie 2014
- Ciclul de 11 seminarii « Epistémologie et méthodologie de la recherche », IFAG Sofia-CEFAR, 2013-2014
- 3-7 iunie 2013, *Conception de matériel pédagogique en FOS*, Iași, Formatoare Julie STAUBER, Université Lyon2 Franța
- 27-28 aprilie 2013 și 4-5 mai 2012, Sesiunea internațională de ateliere și conferințe *Partager pour s'enrichir*, organizată de Ministerul Educației Naționale, Association Roumaine des professeurs de Français și Inspectoratul Școlar Județean Iași
- 2 - 7 iulie 2012, *Rencontres pédagogiques régionales francophones*, Varna, Bulgaria, Parcours "Le français en contexte universitaire", Animator Richard Lescure, Institut français de Bulgarie
- 7-11 mai 2012, Formare CREFECO, *Développer les compétences orales à l'aide de différents supports*, Iași, România, Formator Pierre-Yves ROUX, CIEP Franța
- Certificate of Attendance: Cooperations in agriculture (8-12.03.2010, Bran, România)
- martie 2007, *Stratégies d'enseignement et d'apprentissage du français*, Centre Culturel Français de Iași



- noiembrie 2002 : Stagiu la IUFM Bourg-en-Bresse, Franța, organizat de l'Inspection académique de l'Ain și Opération Villages Roumains România

Burse și mobilități:

- Mobilitate LLP – Erasmus la LEGTA Rethel, France, 7-14 octombrie 2013, 5-12 octombrie 2012, 18-29 aprilie 2010, 17-20 martie 2018
- Activitate de predare și perfecționare în cadrul programului Erasmus+, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea Zagreb, Croația, 6-13 mai 2018.
- Bursă de studiu Socrates – Erasmus la Université Rennes2 Haute-Bretagne, Franța, septembrie 2001 – ianuarie 2002
- Moderatoare la Section III Perspectives dans l'enseignement des DNL (disciplines non linguistiques), în cadrul Simpozionului științific internațional: « Actualités dans l'enseignement des langues dans un contexte pluridisciplinaire », Universitatea de Stat « Alecu Russo » din Bălți, Republica Moldova, 29 martie 2013
- ✓ Autorizație de interpret-traducător pentru limba franceză, eliberată de Ministerul Justiției nr. 9010/22 mai 2003

Permis de conducere

- Categoria B (din 2003)

## INFORMATII SUPLIMENTARE

### Afilieri

- ✓ Membră în Association Roumaine des Professeurs de Français din 2007
- ✓ Membră în Association roumaine des départements universitaires de français din 2009
- ✓ Membră în Société de Linguistique Romane din 2015
- ✓ Înscrișă în Annuaire international des chercheurs en histoire littéraire de la France <http://srhlf.free.fr/fichechercheur6.php?iso=130>

### Distincții

- Distincția *Magna cum laude* pentru Teza de doctorat cu titlul *Reflexele operei lui Victor Hugo în spațiul lingvistic și literar românesc*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2009
- Elena Petrea, *Victor Hugo în cultura română*, prefață de prof.dr. Petru Zugun, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, 357 pag., ISBN 978-973-703-509-7  
Cartea a câștigat finanțare de la Administrația Fondului Cultural Național (<http://www.afcn.ro/media/Catalog%20titluri%20carte%202009.pdf>)
- Diploma of Gold Medal pentru lucrarea *Les formes paysagères - formes de communication structurées sur le support d'une organisation spatiale*, 2nd Edition of the International Exhibition of Innovation and Technology Transfer Excellent Idea 2023, Centrul de Inovare și Transfer Tehnologic al Academiei de Studii Economice din Moldova în parteneriat cu Universitatea de Stat de Medicină și Farmacie „Nicolae Testemițanu” și Academia de Științe a Moldovei, 19-21 septembrie 2023, Chișinău, Republica Moldova

### Prezentări

**Elena Petrea**, *Le savant – comme double fictionnel de l'écrivain dans le roman*



*Notre-Dame de Paris de Victor Hugo*, lucrare prezentată la Conférence interdisciplinaire internationale « Science folle : Innovation, Génie, Folie », 10-11 mai 2024, Iași, România

**Elena Petrea**, *Écrire dans la langue de l'autre : Hermione Asachi-Quinet*, biographe d'Edgar Quinet, lucrare acceptată la Colocviul internațional Comunicare și cultură în Romania europeană (CICCRE), ediția a XII-a, 14-15 iunie 2024, Universitatea de Vest din Timișoara

**Elena Petrea**, Roxana Mihalache, Raluca Pelin, *Culture/Interculturality in advertising discourse: the case of meat-products advertising in France and Romania*, lucrare acceptată la International Conference Economics, International Business and Cross-Cultural Communication EIBC 2024 13 - 15 June 2024, Iași

## Referințe

**Elena Petrea**, *Renforcement du français et de la recherche en français pour les étudiants non-spécialistes dans un climat multiculturel et francophone*, „Coopération universitaire multilatérale francophone en Europe Centrale et Orientale, Symposium des projets financés par l'AUF”, organizatori: Agenția Universitară a Francofoniei și Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 18-19 martie 2013, Universitatea Valahia din Târgoviște

**Elena Petrea**, *Présentation du projet Renforcement du français et de la recherche en français pour les étudiants non-spécialistes dans un climat multiculturel et francophone*, Prezentare în plen, „Etudes françaises en ECO: vers une nouvelle dynamique”, Réunion des responsables des départements de français des universités membres de l'AUF en Europe Centrale et Orientale, organizatori: Agenția Universitară a Francofoniei și Universitatea din București, 15-16 martie 2012, Universitatea din București

Prezența în baze de date din țară și din străinătate: Web of Science, EBSCO, ERIH Plus, SCOPUS, Biblioteca națională, BCU Iași, BCU Cluj, BCU Bucuresti, Biblioteca Academiei Române, SUDOC (Système Universitaire de Communication) / Agence bibliographique de l'enseignement supérieur / France, Worldcat (Online Computer Library Center), Google Scholar, BVB - BibliotheksVerbund Bayern FAST-Zugang, Karlsruher Virtueller Katalog KVK, NEBIS, swissbib, kubonsagner.de, CAB International, Index Copernicus, Genamics Journal Seek Database, CEEOL, Ideas-Repec, Socionet, EconPapers ș.a.